

Уточнить все вышеизложенное может только лингвостатистический анализ современной разговорной речи. Он позволит выделить ядро наиболее употребительных слов и значений, актуальных для современного носителя языка, и даст возможность определить, насколько значительны изменения в лексическом составе языка повседневно-обиходной и социокультурной сфер общения.

Ю.Г. Овсиенко
г. Москва

ИЗМЕНЕНИЯ В ЛЕКСИЧЕСКОМ СОСТАВЕ ЯЗЫКА И ОТБОР ЛЕКСИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА ДЛЯ НАЧАЛЬНОГО ЭТАПА ОБУЧЕНИЯ

Учебники, учебные пособия по русскому языку для начинающих призваны обеспечить владение языком как средством общения в определенных социально-бытовых сферах коммуникации. Для начального этапа обучения — это прежде всего обиходно-бытовая и социально-культурная сферы общения, лексическая база которых обеспечивается в первую очередь разговорной речью. Без знания особенностей разговорной речи не возможен процесс живого устного общения.

В связи с возникновением новых реалий в сфере экономики, политики, культуры в лексическом составе русского языка произошли определенные изменения. Коммуникативная целесообразность — одно из условий появления новых слов и значений. Однако, помимо естественного пополнения лексики за счет единиц, обозначающих новые реалии, в языке средств массовой коммуникации значительно увеличилась доля заимствованных иноязычных слов (англицизмов, американизмов), жаргонизмов, арготизмов.

Отдельными словарями фиксируются новые слова и значения, в основном на материале периодической печати. Однако вопрос о вхождении в разговорную речь целого ряда слов, обозначающих новые жизненные реалии, нуждается в проверке. Тем более, что подавляющее большинство иноязычных слов остается за рамками повседневно-обиходной речи.

За последнее время появилось много словарей ненормативной обценной лексики, словарей жаргонизмов, уголовного арго.

Многие из них, начиная со словаря А. Флегова “За пределами русских словарей” (Лондон, 1973), создаются непрофессиональными лексистами, лексикографами, отсюда их качество.

В некоторых подобных изданиях сообщается, что данные словари отражают языковую ситуацию, сложившуюся в современной разговорной речи. Однако отбор лексического материала таких слова-

рей ничем не объективирован, не опирается на серьезные исследования, которые дали бы основания выявить явления, действительно широко представленные в разговорной речи.

В средствах массовой информации сказывается увлечение жаргонизмами, уголовным аргом (феней). Бранная лексика потоком изливается на страницы периодической печати, звучит на театральных подмостках и фиксируется многочисленными словарями жаргона уголовников, словарями “матизмов”, “обсценизов” и просто русского мата.

В предисловии к одному из таких словарей сообщается, что он адресован преподавателям русского языка, специалистам в области культуры, а также тем, кто изучает русский язык как иностранный.

В.С.Елистратов — автор серьезной работы “Словарь московского арга” (М., 1994) замечает, что многие словари ненормативной, жаргонной, обсценной лексики объединяет “некий похотливо-коммерческий налет”.

Язык переходного времени характеризуется пересмотром литературных норм, канонов. Литературный язык пополняется за счет нелитературных пластов. Однако думается, что сфера употребления сниженной лексики (жаргонизмов, уголовного арга, обсценной лексики) ограничена возрастным и социальным статусом говорящего и не является неизменным атрибутом современной разговорной речи. Но выводы можно сделать не по результатам отдельных наблюдений, а в результате серьезного научного исследования, дающего возможность выделить общеупотребительный (наиболее важный для учебной лексикографии) и периферийный слой лексики.

Такое исследование позволит определить границы активного словарного запаса современного носителя языка и даст научно обоснованный материал, позволяющий судить о реальных сдвигах в лексическом составе языка, выделить актуальные для современного носителя языка значения лексических единиц, установить иерархию значений, актуальную для говорящего. Это особенно важно для решения учебной лексикографии, а также для создания лексической базы новых учебников и учебных пособий.

Н. Г. Иванова
г. Одесса

**ДИСТАНТНЫЕ МЕЖЪЯЗЫКОВЫЕ СВЯЗИ:
ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ И ИХ ЭТИМОНЫ**
*(На материале препонентов древнегреческого
происхождения лингвистических терминов на -оним)*

Дистантные межъязыковые связи, как определил Ю.А.Жлуктенко, возникают при отсутствии какого бы то ни было непосред-